NOVEMBRE 2026
GRATUIT
Centre communautaire Sainte-Anne

L'Info-lien

LE JOURNAL FRANCOPHONE DE LA RÉGION DE FREDERICTON

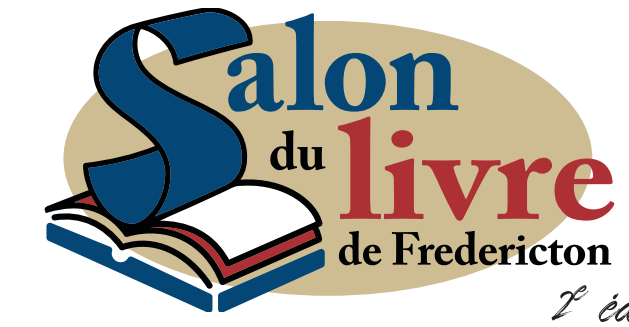
CHRONIQUE MULTICULTURELLE
VIETNAM
P14



PLAQUES DE CONSERVATION
ON PEUT FAIRE UNE DIFFÉRENCE !
P16



FILMS EN FRANÇAIS
Présentés par MONDAY NIGHT FILM SERIES
P12





Du 19 au 21 novembre 2026



P10-11



FANTAISIES D'ALTO

25 novembre P9



L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL DE L'IA

P6

L'INFO-LIEN prendra un nouveau rythme dès décembre !

P4





27 novembre P9

ExploreVelo

GEARED FOR ADVENTURE
AXÉ SUR L'AVENTURE

BOUTIQUE DE VÉLOS ET D'ACCESSOIRES à Fredericton

- VÉLOS DE ROUTE
- VÉLOS DE MONTAGNE
- VÉLOS HYBRIDES
- VÉLOS ÉLECTRIQUES
- FATBIKES
- VÉLOS POUR ENFANTS

Pour une 4e année consécutive !

RÉCIPIENDAIRE DU PRIX 2025 CANADIAN CYCLIST BEST BIKE SHOPS

CANADIAN CYCLIST

Remis par les lecteurs de ***Canadian Cyclist*** (canadiancyclist.com), cette récompense vise à reconnaître les meilleures boutiques de vélo au Canada, notamment en ce qui a trait au service à la clientèle et à la passion du cyclisme.



LA SAISON HIVERNALE APPROCHE...
C'EST AUSSI CELLE DES FATBIKE !

Procurez-vous une BASE D'ENTRAÎNEMENT INTÉRIEUR ! Besoin de vêtements ou d'accessoirs ? Nous avons TOUT ce dont vous avez besoin !

Venez nous visiter !

Salsa · FUJI · velec · MOOSE BICYCLE · ORBEA · SPHERIK · MARIN

385, chemin Wilsey, unité 18, Fredericton (N.-B.) E3B 5N6

506-458-VELO (8356) • exploreveloshop@gmail.com

www.explorevelo.ca

Paul et Carole Volpé, propriétaires | SERVICE BILINGUE



SOMMAIRE

4	*L'Info-lien* prend un nouveau rythme !
5	Monument de l'Odyssée acadienne à Fredericton : campagne de financement
6	L'impact environnemental de l'IA
7-8	Organismes et partenaires
9	Arts et spectacles
10-11	Salon du livre de Fredericton — *2e édition*
12	Films en français du Monday Night Film Series
12-13	Retour en arrière…
14	Chronique multiculturelle : Vietnam
15	Bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud
16	Plaques d'immatriculation de conservation
17	Échos de la communauté
18	Divertissements

ÉQUIPE du CCSA

- **Pascale Bergeron**
  Directrice générale
  pbergeron@ccsafredericton.ca
- **Sara Laflamme**
  Directrice de l'accueil et de l'expérience client
  slaflamme@ccsafredericton.ca
- **Maida Kolić**
  Directrice des finances et ressources humaines
  finances@ccsafredericton.ca
- **Benjamin Broucke**
  Directeur des communications
  communications@ccsafredericton.ca
- **Marie-Hélène Michaud** — Directrice par intérim du développement communautaire et culturel • mhmichaud@ccsafredericton.ca
- **Anny Martel**
  Infographiste et agente de communication
  amartel@ccsafredericton.ca
- **Mélanie Dupuis** — Agente de développement communautaire et culturel
  agent.culturel@ccsafredericton.ca
- **Alexandra Emery**
  Adjointe administrative/Réception
  administration@ccsafredericton.ca
- **Gilles Losier**
  Superviseur de l'entretien et des infrastructures
  glosier@ccsafredericton.ca
- **Yves Pelletier** et **Abdenour Beznia**
  Préposés à l'entretien
- **Michael Wagner** — Régisseur technique
  technicien@ccsafredericton.ca
- **Préposés à l'accueil** (soirs et week-ends)
- **Préposés au bar**

Centre communautaire Sainte-Anne

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi
8 h à 22 h

Samedi et dimanche
8 h à 21 h

JOUR DU SOUVENIR
FERMÉ le 11 novembre

Centre communautaire Sainte-Anne

CONSEIL COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE 2026-2027

Céline Cormier, présidente
Marie-Christine Bernier-Thériault, vice-présidente
Christian Dupuis, trésorier

Conseiller·ères : Stéphanie Bilodeau, Domitille du Rostu, Carolyn Landry, Sylvie LeBel, Danielle Léger, Sébastien Modéré, Espérance Tartak Kreidi et Zoe Dickinson Leblanc (représentante du conseil des élèves de l'ÉSA)

POUR NOUS JOINDRE

715, rue Priestman
Fredericton (N.-B.) E3B 5W7
Tél. : 506-453-2731
Téléc. : 506-453-3958
info@ccsafredericton.ca
www.centre-sainte-anne.nb.ca

RÉDACTION

Textes : Benjamin Broucke et Anny Martel, avec la collaboration d'organismes accrédités du CCSA et de rédacteurs bénévoles

Mise en page : Anny Martel

DATE DE TOMBÉE

L'Info-lien de décembre : **13 novembre 2026**

TARIFS PUBLICITAIRES POUR L'INFO-LIEN

www.centre-sainte-anne.nb.ca
(menu *Soyez informés* / *L'Info-lien*)

Offres d'EMPLOI

Plusieurs offres d'emploi sont affichées sur le site Web du Centre communautaire Sainte-Anne :

centre-sainte-anne.nb.ca
(menu *À propos*/*Offres d'emploi*)

Ce service est **GRATUIT** pour afficher les postes en français ou bilingues !

Ça vous intéresse ?
Envoyez un courriel à **info@ccsafredericton.ca**.

MOT
DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE DU CCSA

PASCALE BERGERON



Le mois de novembre est arrivé et, comme chaque année, nous essayons encore de nous remettre du changement d'heure… et surtout de nous habituer à voir le soleil disparaître beaucoup trop tôt ! Heureusement, les prochaines semaines nous réservent suffisamment d'activités pour mettre un peu de lumière dans nos journées.

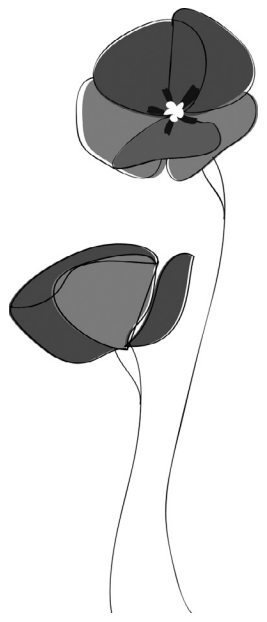
Il faut dire que nous sortons d'un mois d'octobre particulièrement animé ! Nos portes ouvertes ont donné le ton avec un cocktail musical et un « Bingo Show » haut en couleur, avant de laisser place à une programmation bien remplie : des hommages à Édith Piaf et à Calixte Duguay, la visite de Michel Robichaud, une opérette des Jeunesses Musicales Canada (JMC) et, bien sûr, le retour très attendu de Fred Pellerin à Fredericton, après plusieurs années d'absence. Merci à toutes celles et tous ceux qui ont été au rendez-vous !

Et novembre aura lui aussi son grand moment. Du 19 au 21 novembre, le Centre communautaire Sainte-Anne accueillera la deuxième édition du Salon du livre de Fredericton. Une douzaine d'autrices et d'auteurs francophones seront parmi nous pour trois journées de rencontres et de découvertes. La programmation comprendra également une pièce du Théâtre populaire d'Acadie ainsi qu'un spectacle jeunesse. Et la meilleure nouvelle ? Toutes les activités seront gratuites ! Une belle occasion de célébrer les livres, les arts et la culture francophone : à savourer sans modération.

D'autres rendez-vous viendront ponctuer le mois, notamment un nouveau concert des JMC, ainsi qu'un 5 à 7 humoristique à la Galerie des Bâtisseurs. Gardez l'œil sur notre programmation : novembre n'a certainement pas dit son dernier mot !

Enfin, vous découvrirez dans cette édition une nouvelle importante concernant *L'Info-lien*. À compter du mois prochain, votre journal communautaire adoptera un nouveau rythme de parution. Cette évolution nous permettra de diffuser plus rapidement les nouvelles, activités et informations du quotidien sur nos plateformes numériques, tout en continuant de vous proposer une édition papier consacrée aux histoires, aux rencontres et aux sujets qui méritent qu'on prenne le temps de s'y attarder. Autrement dit, *L'Info-lien* ne disparaît pas : il évolue pour mieux compléter les différents moyens que nous avons aujourd'hui de rester en contact avec vous. Tous les détails se trouvent à la page 4 de ce numéro.

En attendant, profitez pleinement de ce mois de novembre… et si quelqu'un trouve le bouton pour rallonger les journées, qu'il nous fasse signe !



Jour du Souvenir

Le 11 novembre, le temps semble ralentir. Dans le silence du souvenir résonnent les pas de celles et ceux qui ont servi, l'écho des voix qui se sont tues et l'amour des familles qui ont attendu leur retour. Chaque coquelicot évoque une vie, un courage, une absence. En leur rendant hommage, nous gardons vivantes les histoires que le temps ne doit pas effacer. Que notre gratitude devienne aussi une promesse : celle de préserver la paix, de cultiver l'espoir et de transmettre aux générations futures la valeur de ce qui nous a été légué.

VISITEZ le site Internet du CCSA :
centre-sainte-anne.nb.ca



SUIVEZ-NOUS… !
ccsafredericton

4 SAISONS/4 ÉDITIONS

L'INFO-LIEN prend un nouveau rythme !

Par Benjamin Broucke, directeur des communications

Depuis de nombreuses années, *L'Info-lien* vous accompagne chaque mois pour vous faire découvrir les nouvelles, les activités et les événements qui animent la vie francophone d'ici. Aujourd'hui, votre journal évolue pour mieux s'adapter aux habitudes et aux besoins de ses lecteurs.

À compter du mois prochain, *L'Info-lien* adoptera une nouvelle formule avec quatre éditions par année, au rythme des saisons : HIVER (décembre), **PRINTEMPS** (mars), **ÉTÉ** (juin) et **AUTOMNE** (septembre). **Ces éditions continueront de mettre en valeur les personnes, les organismes et les initiatives qui font vivre notre communauté.**

Cette décision fait notamment suite au questionnaire sur les communications du CCSA, diffusé en juin dernier, auquel 91 personnes ont répondu. Nous avons étudié attentivement vos réponses et vos suggestions. Si celles-ci témoignent d'une grande satisfaction envers nos communications, plusieurs personnes ont également souligné certaines répétitions entre *L'Info-lien* et notre infolettre hebdomadaire.

Nous avons donc choisi de conserver le rythme hebdomadaire de notre infolettre, qui nous permet de vous transmettre rapidement les dernières nouvelles et de vous informer des activités en français dans la région de la capitale.

Et ce n'est pas tout : une nouvelle **infolettre culturelle mensuelle**, envoyée le premier jour de chaque mois, viendra compléter notre offre. Elle vous permettra de découvrir, en un coup d'œil, les spectacles et les événements culturels francophones à venir, au CCSA comme ailleurs en ville.

Notre site Web, notamment la rubrique « Nouvelles », continuera également d'être mis à jour régulièrement. Nous vous invitons aussi à consulter et à enrichir notre **calendrier communautaire**, qui se veut un véritable agenda de toutes les activités en français dans la région. Vous pouvez d'ailleurs y proposer vos propres événements ! Sans oublier nos pages Facebook et Instagram, où nous partageons les activités et les moments forts de la vie francophone.

Cette nouvelle organisation nous permettra de consacrer davantage de temps aux communications numériques, tout en préservant la place particulière qu'occupe *L'Info-lien* auprès de ses lecteurs.

Merci de votre fidélité, de vos précieux commentaires et de votre compréhension. Nous espérons que vous continuerez à prendre autant de plaisir à feuilleter *L'Info-lien*, saison après saison.



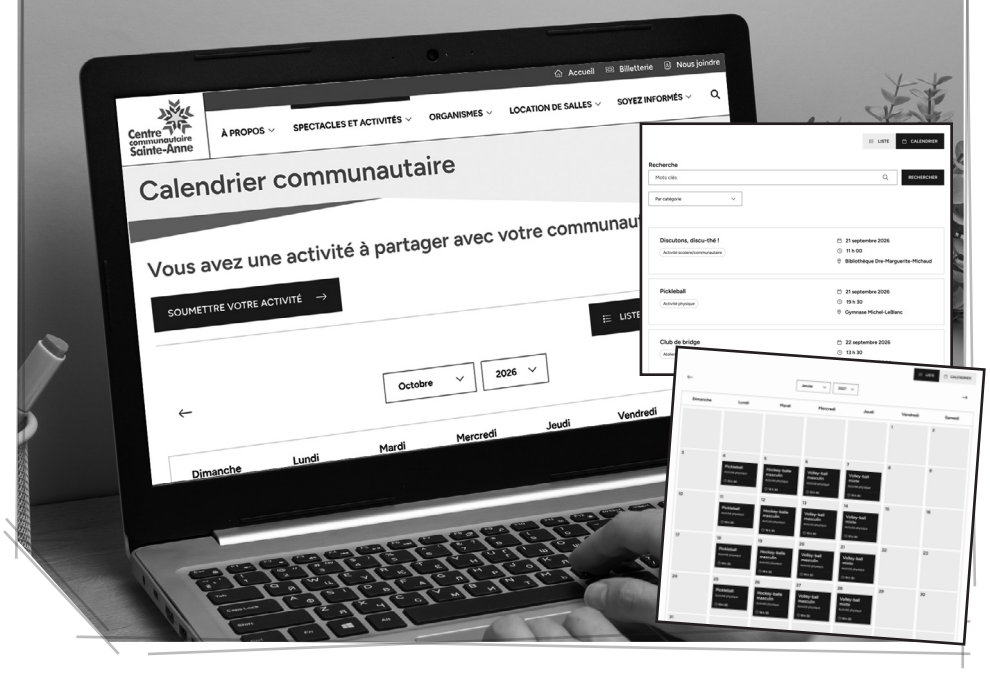


NOUVEAUTÉ :

Calendrier communautaire

Un calendrier participatif ouvert à la communauté pour y partager vos activités !

TROUVEZ UNE ACTIVITÉ OU AJOUTEZ-Y LA VÔTRE !



Le site Web du CCSA a été entièrement revu pour offrir une expérience plus moderne et conviviale. Vous y trouverez désormais un Calendrier communautaire rassemblant en un seul endroit une foule d'activités en français dans la région de la capitale.

Ce calendrier est aussi participatif : si vous proposez une activité en français dans la région, vous pouvez la partager facilement grâce au formulaire « **Soumettre votre activité** ». Une bonne façon de découvrir ce qui se passe près de chez vous… et de mettre en valeur vos propres initiatives !

Découvrez le **Calendrier communautaire** au **centre-sainte-anne.nb.ca** (menu « Spectacles et activités »)

MONUMENT DE L'ODYSSÉE ACADIENNE

Une campagne de financement portée par et pour la communauté

Par Louis Turgeon

Notre communauté s'est mobilisée autour d'un projet visant à ériger un monument commémoratif du Grand Dérangement et de l'Odyssée acadienne, en hommage aux Acadiens et Acadiennes originaires du village de la Pointe Sainte-Anne, aujourd'hui connu sous le nom de Fredericton.

Un groupe de travail assure la coordination de cette initiative, qui repose sur la participation et l'engagement de toute la communauté.

Le coût total du projet est estimé à 150 000 $. Typiquement, le financement de projets de cette nature est réparti à parts, à peu près égales, entre la communauté, le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral.

C'est dans cet esprit que nous lançons une campagne de financement communautaire avec l'objectif d'amasser 50 000 $ auprès de la communauté acadienne, francophone et francophile de Fredericton d'ici décembre 2027.

Nous sommes convaincus qu'en unissant nos efforts, nous pourrons atteindre cet objectif. Chaque contribution nous rapproche de la réalisation de ce projet collectif et de la transmission de notre histoire aux générations à venir.

La communauté se mobilise

Une équipe dirigée par Donat Thériault communiquera avec des membres de la communauté et des organismes de la société acadienne afin de les inviter à contribuer à la campagne.

Le Centre communautaire Sainte-Anne (CCSA) a consacré une page sur son site web au Monument de l'Odyssée acadienne à Fredericton. Accessible au **centre-sainte-anne.nb.ca**, sous l'onglet « **Organismes** », cette page présente le projet, propose des entrevues, fournit des renseignements détaillés et retrace certains éléments de l'histoire du village de la Pointe Sainte-Anne. On y trouve également toutes les informations nécessaires pour contribuer à la campagne.

Au cours des prochains mois, la communauté sera tenue au courant de l'évolution de la campagne de financement et de l'avancement du projet grâce à des chroniques radiophoniques, à l'infolettre du CCSA et à des articles publiés dans *L'Info-lien*.

Comment contribuer à la campagne

Le CCSA est fier de s'associer à la Fondation communautaire de Fredericton (FCF) pour faciliter l'administration de cette campagne de financement. Un lien vers la page de dons de la FCF (**fredfdn.ca/donate**) est disponible sur la page web du Monument.

Un dépliant présentant les différentes façons de contribuer a également été préparé. Il est disponible à la réception du CCSA et auprès des membres de l'équipe de financement dirigée par Donat Thériault. Il sera aussi distribué lors d'événements communautaires.

Chaque don compte ! Quelle que soit la somme versée, chaque contribution est précieuse et nous vous en sommes reconnaissants. Nous comprenons que chacun contribue selon ses moyens et respectons pleinement la décision de chaque donateur quant au montant de son don.

Les contributions peuvent être versées par voie électronique ou par carte de crédit, ou encore en argent comptant ou par chèque. Il est possible de faire un don en un seul versement ou de répartir sa contribution sur plusieurs mois.

La Fondation communautaire de Fredericton assurera la collecte et la gestion des dons. Tous les dons sont admissibles à des reçus officiels pour crédit d'impôt.

Affectation des fonds recueillis

Les sommes amassées serviront à financer les différentes étapes de réalisation du projet, notamment :

- la préparation du terrain;
- l'analyse du sol;
- la construction de la fondation;
- l'acquisition et l'installation du monument;
- l'aménagement paysager des abords du monument;
- les cérémonies de dévoilement;
- les activités de commémoration.

Reconnaissance des donateurs

Nous traiterons chaque don avec la plus grande confidentialité. Les donateurs pourront toutefois indiquer s'ils souhaitent que leur nom soit rendu public, sans que le montant de leur contribution soit divulgué.

Les personnes, organismes et entreprises qui feront un don de 5 000 $ ou plus pourront, s'ils le souhaitent, voir leur nom ou leur logo figurer sur une plaque commémorative installée sur le monument.

POUR EN SAVOIR PLUS

Veuillez communiquer avec :

Louis Turgeon
lturgeon@nbnet.nb.ca • 506-476-6872

Donat Thériault
donattheriault@yahoo.com • 506-292-8751

Page web du Monument de l'Odyssée acadienne à Fredericton :

Pour faire un don via le site web de la FCF :

Merci de votre appui et de votre générosité. Ensemble, contribuons à honorer la mémoire des Acadiens et Acadiennes du village de la Pointe Sainte-Anne et de leurs descendants, et à transmettre leur histoire aux générations à venir.



Chaque geste compte pour faire vivre notre mémoire collective.

ÉGLISE SAINTE-ANNE-DES-PAYS-BAS
25 ANNÉES D'HISTOIRE

Un beau moment de célébration pour la communauté francophone !

Le 4 octobre dernier, la paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas a souligné le 25e anniversaire de la construction de la première église francophone dans la capitale provinciale.

Pour l'occasion, Mgr Christian Riesbeck, évêque du diocèse, était présent aux côtés de plusieurs anciens curés de la paroisse (les pères Stan Paulin, Emery Brien et Peter Melanson) ainsi que du curé actuel, le père Aaron Knox.

Une belle occasion de célébrer 25 années d'histoire, de foi et de vie communautaire en français.



L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

Par Jacob Thériault, élève de 10e année à l'École Sainte-Anne

L'IA transforme notre quotidien, mais son fonctionnement demande aussi beaucoup de ressources et d'énergie.

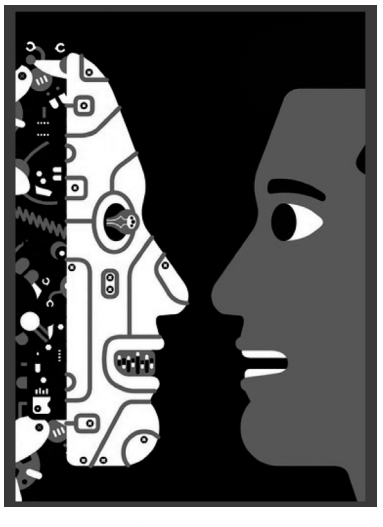
L'intelligence artificielle est de plus en plus présente dans notre vie quotidienne. Pourtant, derrière chaque requête, image ou vidéo générée se trouvent des centres de données qui utilisent des serveurs puissants et beaucoup d'électricité.

Une consommation d'énergie en hausse

Selon l'Agence internationale de l'énergie (AIE), les centres de données ont consommé environ 485 TWh d'électricité en 2025. Cette consommation pourrait presque doubler d'ici 2030, pour atteindre environ 950 TWh. Le développement rapide de l'IA contribue à cette augmentation. Cependant, toutes les utilisations de l'IA n'ont pas le même impact. Une simple question écrite demande beaucoup moins d'énergie que des tâches complexes, comme la génération de vidéos ou certains systèmes capables d'effectuer plusieurs tâches de façon autonome. L'IA consomme énormément d'énergie car elle nécessite d'immenses entrepôts remplis d'ordinateurs spécialisés fonctionnant en continu, ce qui nuit à l'environnement principalement en augmentant les émissions de gaz à effet de serre, en épuisant les ressources en eau et en accroissant la production de déchets toxiques.

L'eau et les ressources naturelles

Les centres de données utilisent également de l'eau, notamment pour refroidir leurs équipements. La fabrication des puces électroniques et des serveurs nécessite aussi des minerais, des métaux et d'autres ressources. Le Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUE) souligne que ces impacts doivent être étudiés sur tout le cycle de vie de l'IA : fabrication, transport, utilisation et fin de vie.



Les conséquences pour la société

L'intelligence artificielle fait de plus en plus partie de notre vie. Elle peut nous aider à faire nos devoirs, à travailler et à trouver des informations rapidement. Mais elle peut aussi causer des problèmes, comme remplacer certains emplois ou créer de fausses informations. Au final, l'IA peut être très utile, mais c'est à nous de bien l'utiliser.

Annonces du Centre de santé Noreen Richard Health Centre

715, rue Priestman

Vaccination contre la grippe

Le Centre de santé Noreen-Richard (CSNR) offre la vaccination contre la grippe au public, à partir de l'âge de 6 mois.

PRENEZ RENDEZ-VOUS (recommandé) afin d'éviter le temps d'attente : 506-474-4611

Horaire sans rendez-vous : du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 11 h 30, et de 13 h 30 à 15 h 30, au CSNR

Conversation sur la santé mentale

Horizon Health Network

Séances de groupe de style « café-jasette » pour adultes francophones

Venez discuter au sujet de la santé mentale, tout en créant de nouvelles connexions avec la communauté francophone. Mis en place par Josée-Anne Fournier, TSI.

Tous les deux jeudis, jusqu'au 10 décembre de 18 h à 19 h au CSNR

PROCHAINES RENCONTRES : 12 et 26 novembre

Entrée libre (sans inscription préalable) – 19 ans et plus

RENSEIGNEMENTS : 506-474-4611
CentreNoreenRichard@HorizonNB.ca

Assemblée générale annuelle

Radio Fredericton inc.

Radio CJPN - C90

Le 02 Décembre à 18h

90 FM Fredericton

Lieu : Centre communautaire Sainte-Anne et via Zoom

MAISON DES JEUNES

715, rue Priestman • 506-305-0330

LINDSAY BEAUDIN-MONGER
Directrice générale
direction@lacadoinc.com

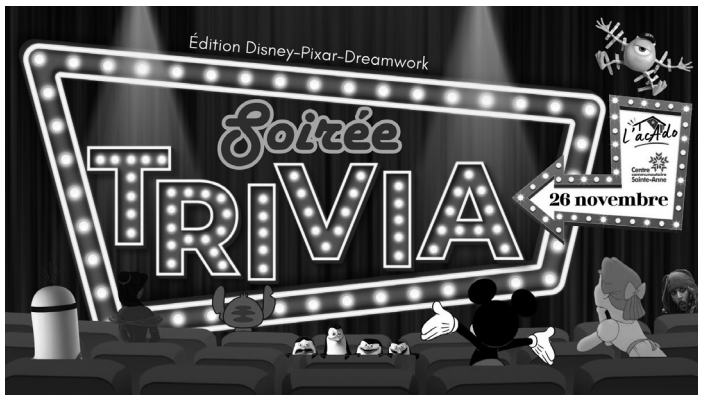


La Maison des jeunes L'acAdo passe en mode PARTY !

Musique, danse, ambiance et plaisir sont au rendez-vous ! Rassemble tes amis et viens passer une soirée inoubliable à la Maison des jeunes !

Vendredi 6 novembre
19 h à 22 h – Cafétéria de l'École Sainte-Anne

Prix d'entrée : 5 $ – *Pour les 12 à 18 ans*



DISNEY • PIXAR • DREAMWORKS

Musique • Films • Images • Questions • Surprises

Préparez-vous pour une soirée remplie de nostalgie, de défis et de surprises ! Venez tester vos connaissances sur vos films préférés et affrontez d'autres équipes dans une compétition où tout peut arriver !

Formez votre équipe, choisissez votre camp et venez découvrir qui connaît vraiment l'univers de Disney, Pixar et DreamWorks ! Une soirée pour les jeunes, les familles et tous ceux qui ont grandi avec ces grands classiques !

CONCOURS DE COSTUMES : Joueurs et spectateurs, participez au concours en vous déguisant sous le thème de la soirée !

Jeudi 26 novembre
18 h 30 à 20 h 30 au CCSA

Inscriptions à l'avance (MDJ@lacadoinc.com) : 80 $/équipe; 10 $/joueur (crée une équipe mystère, avec des joueurs individuels)

Prix d'entrée : 5 $/spectateur ; 90 $/équipe; 15 $/joueur (crée une équipe mystère, avec des joueurs individuels)

L'équipe gagnante repartira avec un pourcentage des profits.

CHEVALIERS DE COLOMB

Conseil 8409 | conseil8409@gmail.com

LA GUIGNOLÉE DES FÊTES ARRIVE

Les activités associées à la collecte de denrées et autres dons débuteront à la mi-novembre. Merci d'encourager la Guignolée des Chevaliers ! Vos dons sont importants pour aider de nombreuses familles dans le besoin à passer un beau Noël.

LEVÉE DE FONDS POUR VENIR EN AIDE À 12 NEIGHBOURS

Depuis la lancée de notre levée de fonds en octobre 2025, plus de 32 000 $ ont été amassés pour appuyer le projet *12 Neighbours*, qui vise à construire des maisons de transition pour les personnes sans abri. Ce montant inclut les recettes de 8 000 $ du spectacle d'Annette Pelletier et Sylvie Morin, *Chansons pour une petite maison*, pour lequel 400 billets ont été vendus. Nous tenons à remercier les généreux donateurs et les participants aux activités de cette levée de fonds. Grâce à vous tous, nous avons dépassé de beaucoup notre objectif de départ, qui était l'achat d'une petite maison d'une valeur de 7 500 $! **Merci !**

FAMILLES DU MOIS

Bravo aux familles suivantes, qui ont été reconnues pour leur soutien à notre communauté !

JANVIER
Claude et Claire Côté

FÉVRIER
André et Lucienne Pelletier

MARS
Robert et Jeannine Thériault

AVRIL
Yves et Vivianne Martin

MAI
Étienne et Louise Roussel

JUIN
Zoël et Jolande Collin

JUILLET
Guildor et Anne Rossignol

AOÛT
Jacques et Joanne Haché

ANNIVERSAIRES DE NOVEMBRE

André A Filion
Herman J Allain
Sylvain Heppel
Pierre Beaudoin
Brian G Phippard
Bernard J Fontaine
Ronnie J Chevarie
Zoël R Collin
Alain Poitras

Joyeux anniversaire !

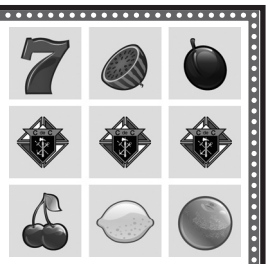
LES CHEVALIERS RECRUTENT !

Si vous avez quelques heures de bénévolat à offrir et recherchez un groupe motivé et bien structuré, pensez à vous joindre aux Chevaliers !

Vous êtes intéressé ou vous avez des questions ?

Écrivez à conseil8409@gmail.com

LOTERIE 50/50



Organisée par les Chevaliers de Colomb, conseil 8409

Seulement 1 $ par semaine !

Pour seulement 1 $ par semaine, vous pouvez faire une différence en aidant à poursuivre l'œuvre des Chevaliers de Colomb.

Si vous voulez participer à la loto 50/50, payer pour les prochains tirages ou acheter un autre numéro, vous pouvez faire votre paiement par virement électronique à conseil8409@gmail.com.

FÉLICITATIONS AUX RÉCENTS GAGNANTS !

Joanne Daigle (300 $); Janelle Lumsden (200 $); Mario Chiasson (100 $)

MERCI À TOUS LES PARTICIPANTS DE VOTRE APPUI !

Veuillez prendre note que la loterie prendra fin le 31 décembre 2026.

AGA DE LA FONDATION OBJECTIF 2000 FONDS DE BOURSES

Le conseil d'administration de la Fondation Objectif 2000, seul fonds de bourse destiné exclusivement aux finissant·es de l'École Sainte-Anne, vous invite à son assemblée générale annuelle (AGA).

Mercredi 25 novembre à 19 h 30
Salle du Conseil
Centre communautaire Sainte-Anne, 715, rue Priestman

Tous sont bienvenus !

PAROISSE SAINTE-ANNE-DES-PAYS-BAS

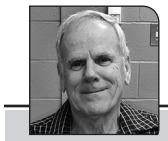
HORAIRE DES MESSES

Lundi, mardi, vendredi : **12 h 05**
Samedi : **17 h** | Dimanche : **11 h**

HEURES D'OUVERTURE du bureau de la paroisse

Jeudi et vendredi : de 13 h 30 à 16 h

RENSEIGNEMENTS :
506-444-6015
sainteannedespaysbas@gmail.com
www.sainte-anne-des-pays-bas.ca



ANDRÉ LÉPINE, coordonnateur de l'Oasis
Centre de ressources pour les 50 ans et plus
lepine.andre@gmail.com

Annonces de l'AACAME

Association des aînés de la Capitale pour l'apprentissage et le mieux-être

« Je ne perds jamais. Soit je gagne, soit j'apprends. » – NELSON MANDELA

CAUSERIES

Santé Cerveau Pro

Avec le Centre de recherche de l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal

Jeudi 5 novembre à **18 h 30**
à la salle du patrimoine du CCSA

Programme conçu spécialement pour aider les adultes de 50 ans et plus à « garder leur cerveau en santé et réduire le risque de développer des problèmes de mémoire ou la maladie d'Alzheimer ».

INSCRIPTIONS : lepine.andre@gmail.com
(écrire « Cerveau » en sujet et indiquez le nombre de places à réserver)

We Are Young (WAY)

Avec Normand MacDonald

Lundi 9 novembre à **14 h**
à la salle l'Oasis du CCSA

Organisme de bienfaisance qui se consacre à favoriser le bien-être mental et physique des personnes âgées en leur permettant de vivre des expériences transformatrices fondées sur la réalisation de leurs vœux.

INSCRIPTIONS : lepine.andre@gmail.com
(écrire « Normand » en sujet et indiquez le nombre de places à réserver)

Qui sommes-nous ?

Avec Jeanne Duquette

Mercredi 25 novembre à **14 h**
à la salle l'Oasis du CCSA

Réflexion avec les personnes aînées sur l'identité francophone.

INSCRIPTIONS (d'ici le 20 novembre) **:**
lepine.andre@gmail.com (écrire « Jeanne » en sujet et indiquez le nombre de places à réserver)

Club social

Les jeudis de 13 h 30 à 15 h 30
à la salle l'Oasis

Bienvenue à tous les membres de l'AACAME, dans un lieu de rencontres conviviales pour des discussions informelles, jeux ou autres activités sociales selon vos intérêts.

Carolle Foulem (responsable) :
carollefoulem@yahoo.ca

Club de bridge

Les mardis de 13 h 30 à 15 h 30
à la salle l'Oasis

Yvon Léger (yleger@bellaliant.net) invite les membres désireux d'apprendre et de pratiquer ce jeu de cartes à participer à ces rencontres hebdomadaires.

AUTRES ACTIVITÉS...

Jeux-questionnaires (style trivia)

Des jeux-questionnaires, comprenant 10 questions chacun, seront envoyés chaque semaine aux membres intéressés.

Histoire

Des capsules sur l'histoire des premiers établissements francophones le long de la rivière Saint-Jean seront envoyées à chaque deux semaines aux membres intéressés.

Finances

Des capsules sur la planification financière seront envoyées à chaque deux semaines aux membres intéressés.

Les évasions littéraires (club de lecture)

Rencontres mensuelles animées par Cathy Verreault (kathou1968@gmail.com)

Prochaine rencontre :
dimanche 29 novembre
de 11 h à 12 h 30 à la salle l'Oasis

Livre en sujet : ***Le bal des folles***, de Victoria Mas

Tricot et bricolage

Rencontres bimensuelles animées par Line Michaud

Prochaines rencontres :
dimanches 8 et 22 novembre
de 14 h à 16 h à la salle l'Oasis

Conditionnement physique

Les vendredis de 10 h à 11 h 30
à la salle Beausoleil

Animé par Frances Thériault – Cours d'exercices d'intensité modérée, incluant yoga et Pilates, visant à améliorer votre force, votre souplesse, votre équilibre et votre posture.

Si vous êtes intéressé par l'une ou l'autre des activités organisées par l'AACAME, vous pouvez écrire à **lepine.andre@gmail.com**.

DEVENEZ MEMBRE DE L'AACAME !

Joignez-vous à l'Association des aînés de la Capitale pour l'apprentissage et le mieux-être (AACAME) et invitez vos amis à le faire aussi !

La cotisation annuelle est de 30 $ par membre.

Pour plus de renseignements, écrivez à lepine.andre@gmail.com

SERF

JEUX DE SOCIÉTÉ

La Société des enseignants et enseignantes retraités francophones de la Capitale (SERF) vous invite à une rencontre amicale pour jouer à des jeux de société !

Mercredi
18 novembre
13 h 30 à 15 h 30
Salle Beausoleil du CCSA



RENSEIGNEMENTS :
edithther@gmail.com

ACTIVITÉS HEBDOMADAIRES

PEINTURE et DESSIN	**Lundi** **13 h à 15 h 30**	Salle Beausoleil	Avec Laurent McLaughlin
DANSE en LIGNE*	**Mardi** **10 h à 11 h**	Salle Richard-Hatfield	Avec Monique Sénéchal et Serge Michaud
TAI-CHI (pour débutants)	**Mercredi** **10 h à 11 h**	Salle Beausoleil	Avec Anne-Marie-Fortin
GROUILLE ou ROUILLE	**Jeudi** **10 h à 11 h**	Salle Richard-Hatfield	Avec Agathe Laliberté

***Inscriptions à la danse en ligne :** moniquesenechal96@gmail.com

NOTE :

Activités régulières de l'AACAME

Veuillez noter que la participation gratuite aux activités régulières est réservée aux membres en règle de l'AACAME (Grouille ou rouille, danse en ligne, peinture et dessin, tai-chi,conditionnement physique, tricot et bricolage, ainsi que les clubs de bridge, social et de lecture). Toutefois, si vous voulez participer à une ou deux séances d'essai avant de devenir membre, vous pouvez le faire.

sudoku

No 218

Réponses du jeu en page 18

6	4	2	7	8	3	5	1	9
9	8	1	5	2	4	6	3	7
7	5	3	9	1	6	2	4	8
4	3	5	8	7	9	1	2	6
2	7	9	6	3	1	8	5	4
1	6	8	4	5	2	7	9	3
8	2	7	3	9	5	4	6	1
3	1	6	2	4	7	9	8	5
5	9	4	1	6	8	3	7	2

FANTAISIES D'ALTO

Jeunesses Musicales Canada
Fredericton



Schumann, Waxman, Franck

Avec le duo Magner – Pion

Wilhelm Magner, alto • **Elisabeth Pion**, piano

Vivez le charme d'un programme explorant la fantaisie et l'imaginaire au travers de transcriptions et d'œuvres variées pour alto. Du style romantique allemand de Schumann au charme français de la sonate de Franck, réimaginée pour alto et piano, en passant par des œuvres pour alto seul, ce programme met en vedette l'alto comme instrument virtuose et expressif, un des plus semblables à la voix humaine.

Mercredi 25 novembre

19 h | Théâtre Bernard-Poirier

BILLETS : 35 $

En vente à la réception du CCSA et au ccsa.tuxedobillet.com

Les jeunes de moins de 12 ans (accompagnés d'un adulte détenteur d'un billet), les élèves et les étudiant·es (en présentant leur carte étudiante) peuvent entrer gratuitement à tous les concerts.

Pour en connaître davantage sur ce concert : jmcanada.ca



Oubliez le traditionnel 5 à 7 corporatif ou le verre tranquille après le boulot. On vous propose une soirée unique sous le signe de la tentation, du vice et du rire sans filtre. Le concept ? Sept péchés capitaux revisités par la crème de la relève et de l'humour local !

L'orgueil de celui qui se croit au-dessus de tout, la paresse du télétravailleur, la colère au volant, ou la gourmandise du troisième verre de vin… nos travers les plus honteux seront mis en lumière !

Une formule rapide, percutante et rythmée, parfaite pour décompresser de sa semaine. Pas de sermon, pas de culpabilité : juste du *stand-up* pur, des *punchs* redoutables, et la certitude que nous irons tous en enfer… mais en riant, c'est déjà ça !

VENDREDI 27 NOVEMBRE

Galerie des Bâtisseurs du CCSA | ENTRÉE LIBRE

LE CHŒUR DE SOULANGES PRÉSENTE

CHANTONS NOËL *en chœur*



Dimanche 13 décembre | 14 h

Église Sainte-Anne-des-Pays-Bas, 715, rue Priestman

Direction musicale : **Annette Pelletier**
Accompagnatrice : **Nadine Martin**

INVITÉE : la chorale **Kiwanis Youth Choir**
Lauréate du prix Chœur de Soulanges au Festival de musique de Fredericton

BILLETS : 20 $ ADULTES • **10 $** ÉTUDIANTS • **5 $** 11 ANS ET MOINS

En vente à la réception du CCSA, 715, rue Priestman, et en ligne au ccsa.tuxedobillet.com



IRIS

besoin d'un examen de la vue?

Le Dr Michael Lawson accepte de nouveaux patients.
Appelez-nous pour réserver votre rendez-vous dès aujourd'hui!

FREDERICTON — 450, rue Union — 506.459.1222
Dr Michael Lawson, optométriste

Salon du livre de Fredericton

2e édition !

Du 19 au 21 novembre 2026

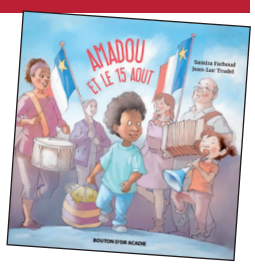
Centre communautaire Sainte-Anne

Tous les spectacles et activités sont gratuits et ont lieu au Centre communautaire Sainte-Anne (CCSA), 715, rue Priestman.

centre-sainte-anne.nb.ca

SALON DU LIVRE DE FREDERICTON
PROGRAMMATION 2026

JEUDI 19 NOVEMBRE



HEURE DU CONTE avec Samira Farhoud

9 h 30 | bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud (BDMM)

Les tout-petits sont invités à plonger dans l'univers *d'Amadou et le 15 août* avec une lecture animée, suivie d'activités ludiques inspirées du conte.

Espace créatif pour les enfants

10 h à 17 h | BDMM

COCKTAIL D'OUVERTURE

À compter de 18 h | Galerie des Bâtisseurs

- Bouchées et boissons
- Lecture du livre *La naissance de la rivière Wolastoq*
- Finale du concours d'écriture jeunesse
- **Vernissage** de l'exposition de Macha Roy
- Rencontre avec **Anabelle Hébert** (auteure du roman *21 novembre*)

19 h – Présentation de la pièce ***« 21 novembre »***

VERNISSAGE







« Vous arrive-t-il parfois de regarder l'horloge de votre bureau et de souhaiter que le temps accélère ? Si oui, pensez à ceux qui regardent cette même horloge, avec dans le cœur, le désir ardent que le temps ralentisse. Ce que vous tenez entre les mains est mon journal de travail, dans lequel j'ai été forcée d'écrire chaque pensée, chaque émotion que j'ai vécue au courant de la dernière année. J'espère que lorsque votre 21 novembre arrivera, vous apprendrez à regarder l'heure différemment, vous aussi. » – Maude, infirmière

GRATUIT – Veuillez RÉSERVER votre place au **ccsa.tuxedobillet.com** ou à la réception du CCSA

VENDREDI 20 NOVEMBRE



HEURE DU CONTE avec Maurice et Anne Durepos

9 h 30 | BDMM

Deux contes seront proposés : *Les petites chaussettes rouges de Charlie* et *Charlie visite une ferme maraîchère*.

Espace créatif pour les enfants

10 h à 17 h | BDMM

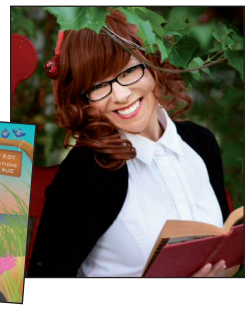


CHANTALIE CHANTE

Animation jeunesse

14 h | Théâtre Bernard-Poirier

Aux côtés de Chantalie, les enfants exploreront la musique par le jeu et les échanges, tout en développant leur curiosité, leur créativité et leur confiance.



FÉELI TOUT RACONTE

Animation jeunesse

18 h | Galerie des Bâtisseurs



Pour les 3 à 8 ans – Une animation ludique pour faire connaître aux jeunes petites oreilles la littérature jeunesse, et promouvoir le plaisir des livres.

L'INSÉCURITÉ LINGUISTIQUE

Discussion-conférence

19 h | Galerie des Bâtisseurs





Cocréateurs du projet multiplateforme *Parler mal*, **Bianca Richard** et **Gabriel Robichaud** aborderont trois questions sur l'insécurité linguistique, soit le sentiment d'illégitimité qu'on peut éprouver vis-à-vis une prise de parole dans sa langue maternelle : *comment ça commence ? comment ça se développe ? comment s'en débarrasser ?*

Vous pourrez discuter avec eux sur leur processus de création, leur projet, leur évolution vis-à-vis du sujet au fil de cette épopée sur plus de sept ans.

SAMEDI 21 NOVEMBRE

Espace créatif pour les enfants

9 h à 16 h | Galerie des Bâtisseurs

CHANTALIE CHANTE – Animation jeunesse

9 h 30 | Galerie des Bâtisseurs

TABLE RONDE

TROUVER SON ÉQUILIBRE : Créativité, pression et charge mentale

10 h 15 | Galerie des Bâtisseurs





Animée par Anabelle Hébert,
avec **Cindy Chouinard** et **Louise Morneault**

Les auteures répondront à tour de rôle à des questions pigées au hasard, en lien avec le thème, dans le but de créer une animation spontanée, divertissante et intéressante.

RENCONTRE avec CINDY ROY

10 h | Salle Richard-Hatfield



Pour les 7 à 12 ans – Une rencontre avec l'auteure de la série ***Maximichien et les facteurs techno*** : Cindy Roy nous plongera dans l'univers original de ses chiens facteurs, avec dynamisme et humour, afin de donner aux jeunes le goût de lire.

LA MYSTÉRIEUSE ÉCOLE 2 : Une nouvelle histoire

11 h | Théâtre Bernard-Poirier



Le double champion canadien de magie **Marc Trudel** est de retour !

Après le succès du premier spectacle, il nous ramène à *La mystérieuse école* pour *Une nouvelle histoire*.

Dans ce nouveau spectacle, il y a des tours de magie qui en mettent plein la vue, de la musique à faire danser et… beaucoup d'humour !

Marc nous parle cette fois-ci de l'importance des histoires. Des histoires classiques qu'il trouve dans les livres jusqu'aux histoires de pêche de ses grands-parents, on discute de l'importance d'apprendre, de raconter, d'écrire, d'inventer et de transmettre… *les histoires*.

GRATUIT !
(Aucune inscription requise)

TABLE RONDE : BATAILLE D'ILLUSTRATIONS

13 h | Galerie des Bâtisseurs





Animée par Anabelle Hébert, avec
Jean-Pierre Morin et **Camille Perron-Cormier**

Les auteur·es se livreront à une « bataille d'illustrations », sous des thèmes proposés par le public, et sous d'autres prédéterminés.

TABLE RONDE

Pourquoi choisir la poésie comme moyen de communication ?

14 h | Galerie des Bâtisseurs









Animée par Cathy Verreault

Les poètes **Sébastien Bérubé** et **Samirah Farhoud** partageront leur rapport intime à l'écriture et les raisons qui les ont amenés à faire de la poésie leur mode d'expression privilégié.

La discussion sera également enrichie par la présence des auteurs **Marc Poitras** et **Gabriel Robichaud**, qui apporteront leurs perspectives uniques à cette réflexion.

Une rencontre où les mots prennent vie, pour mieux comprendre pourquoi, encore aujourd'hui, la poésie demeure une voie essentielle pour dire le monde.

BOB LaMOUCHE

Atelier d'illustration jeunesse

14 h | Salle Richard-Hatfield



Pour les 5 à 12 ans – Le bédéiste **Jean-Pierre Morin** et sa marionnette inviteront les participants à dessiner une mouche qui pourrait paraître dans la prochaine aventure de *Bob LaMouche*. De plus, des images et de courts vidéoclips de Bob LaMouche seront présentés sur écran.

ÉCRIRE ENSEMBLE, S'ÉPANOUIR ENSEMBLE !

Atelier jeunesse avec Cindy Roy

15 h | Salle Richard-Hatfield

Pour les 3 à 8 ans

ENTREVUES D'AUTEUR·ES avec C90 – Fredericton

15 h | Galerie des Bâtisseurs

VENTE DE LIVRES

Librairie Pélagie

Jeudi et vendredi : 9 h à 20 h | Samedi : 9 h à 16 h 30
Dans la salle du patrimoine du CCSA

Le CCSA remercie les partenaires de l'événement, grâce auxquels cette deuxième édition a été rendue possible :

Avec le financement de
Agence de la santé publique du Canada / Public Health Agency of Canada

MONDAY NIGHT FILM SERIES *présente*

16 novembre | 19 h



Comédie sportive
Québec (Canada) | 2025

30 novembre | 19 h



Policier | France, Belgique | 2026

Déconseillé aux jeunes enfants

Présentés au Tilley Hall, salle 102
Université du Nouveau-Brunswick
9, allée Macaulay

BILLETS : 10 $
(en vente à l'entrée)

Détails supplémentaires :
www.nbfilmcoop.com

NEW BRUNSWICK FILMMAKERS' CO-OPERATIVE

Présentés en version originale française avec sous-titres anglais par la New Brunswick Filmmakers' Co-operative dans le cadre du Monday Night Film Series.

RETOUR EN ARRIÈRE...

PHOTOS : BENJAMIN BROUCKE

JOURNÉE PORTES OUVERTES

3 octobre 2026 | au CCSA

Le 3 octobre dernier, le CCSA a accueilli de nombreux visiteurs à l'occasion de sa Journée portes ouvertes. Les participants ont pu aller à la rencontre des organismes francophones de Fredericton, profiter d'un cocktail musical avec Sylvie Boulianne et Maggie Savoie, puis s'amuser au *Bingo Show* avec Rainbow Drag. Un grand merci aux organismes présents et à toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette belle journée communautaire !


AACAME




Le Bingo Show avec Rainbow Drag


CAFi








Les Fous de la scène


Cocktail musical avec Maggie Savoie et Sylvie Boulianne


CODAC NB

PIAF : KARINE X ATLANTIC SINFONIA

7 octobre 2026 | Memorial Hall (UNB)

Ce spectacle a offert au public une magnifique soirée musicale en hommage à Édith Piaf. La chanteuse Karine et les musiciens d'Atlantic Sinfonia ont également été rejoints par les JazzMoiZelles pour une performance surprise.







5 à 7 avec TINA GAUTREAU

25 septembre 2026 | Dolan's Pub

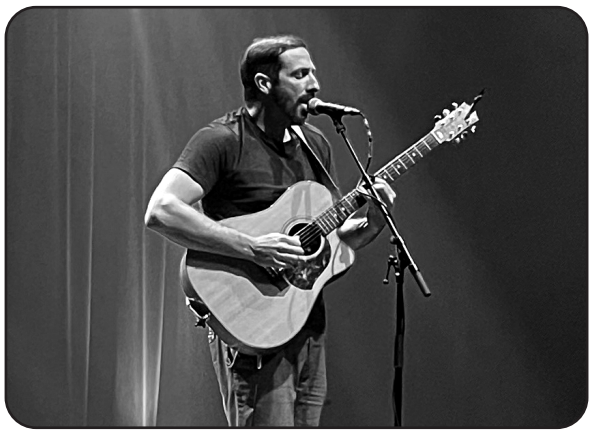
Le Dolan's Pub a accueilli le premier 5 à 7 de la saison, le vendredi 25 septembre dernier. Le public a pu profiter d'une agréable soirée en musique, en compagnie de Tina Gautreau.



MICHEL ROBICHAUD : Rallumer l'effort

16 octobre 2026 | Théâtre Bernard-Poirier

Entre chansons, monologues et projections, le nouveau spectacle de Michel Robichaud, *Rallumer l'effort,* a proposé un regard drôle et sensible sur les contradictions humaines, mêlant musique, réflexion et humour.



ALAIN CHANTE CALIXTE

18 octobre 2026
Théâtre Bernard-Poirier

Avec ce spectacle, Alain Paulin, accompagné de ses musiciens, a rendu hommage à Calixte Duguay, dans un concert intime empreint d'émotion et de poésie. Un moment exceptionnel avec cet artiste local, qui a su enchanter notre communauté.



APÉRO-RÉSEAU du CLFF

29 septembre 2026 | Gallery 78

Le 29 septembre dernier, près de 50 personnes se sont réunies à la Gallery 78 à l'occasion d'un Apéro-Réseau, dont plus de la moitié participaient pour la première fois. Cette soirée de réseautage, organisée par le Cercle des leaders francophones de Fredericton (CLFF), a été placée sous le signe des rencontres et des échanges, et était animée par Angélique Binet, fondatrice de Social Media Love. Les participants ont pu déguster de délicieuses bouchées tout en profitant du cadre chaleureux de la galerie.

Le Cercle vous donne rendez-vous le jeudi 26 novembre pour le prochain Apéro-Réseau. La thématique et le lieu vous seront dévoilés prochainement... Restez à l'affût!



AU CŒUR DE LA COMMUNAUTÉ

Une soirée pour créer des liens et bâtir des collaborations

Par Martine Venne, agente de développement communautaire
École Arc-en-ciel

Le jeudi 8 octobre dernier, la résidence de la lieutenante-gouverneure du Nouveau-Brunswick a accueilli la soirée «Au cœur de la communauté», une initiative rassembleuse organisée par les quatre écoles francophones de la communauté.

Cet événement avait pour objectif de tisser des liens entre les écoles, les organismes communautaires, les municipalités et les entreprises de la région, tout en favorisant les échanges et en ouvrant la porte à de nouvelles possibilités de collaboration.

Au cours de la soirée, plusieurs élèves ont eu l'occasion de présenter les projets qu'ils réalisent dans leur école. Ils ont également pu échanger avec les invités sur les compétences qu'ils développent grâce à leur engagement, notamment le leadership, la communication, la collaboration, la créativité et le sens des responsabilités. Leur participation a permis de mettre en lumière l'importance des projets scolaires comme occasions d'apprentissage concret et d'engagement dans la communauté.

La soirée a également donné lieu à de riches discussions entre les différents acteurs du milieu. Les échanges ont permis de mieux comprendre les besoins de chacun, d'explorer les possibilités d'entraide et de réfléchir à des façons de mettre en commun les ressources, les expertises et les occasions de partenariat.



Ian Arseneault, directeur de l'École Arc-en-Ciel; Nicole Smith, directrice de l'École Les Éclaireurs; Ken Therrien, directeur général désigné du DSFS; Julie Cormier, directrice de l'École des Bâtisseurs; Steve Hicks, maire de Fredericton; Pierre Boudreau, directeur de l'École Sainte-Anne; Raphaël Moore, membre du Réseau intergouvernemental sur la francophonie canadienne

Au-delà des rencontres, *Au cœur de la communauté* a surtout permis de rappeler que l'école et la communauté ont beaucoup à s'apporter mutuellement. En travaillant ensemble, elles peuvent offrir aux jeunes des expériences enrichissantes qui favorisent leur développement personnel, scolaire et citoyen.

Cette belle initiative témoigne de la volonté des quatre écoles francophones de renforcer leur ancrage dans la communauté et de faire de la collaboration un véritable levier pour la réussite et l'épanouissement des élèves.

Une soirée porteuse de rencontres, d'idées et, surtout, de belles possibilités pour l'avenir!

BENJAMIN BROUCKE
Directeur des communications
communications@ccsafredericton.ca



DU VIETNAM À FREDERICTON : UNE HISTOIRE DE RACINES ET DE NOUVEAUX DÉPARTS

Entre Hanoï, la France, le Vietnam et aujourd'hui Fredericton, le parcours de Phạm Thị Hải Ninh (Annie) et de sa famille est fait de voyages, de langues et de traditions que l'on emporte avec soi.

Originaire de Hanoï, Annie a découvert le français à l'école, vers l'âge de 12 ans. Ce qui devait être une simple occasion d'apprentissage est devenu une véritable histoire d'amour avec la langue. Plus tard, elle part étudier en France, où elle rencontre son mari. Leur fille Chloé y naît. Après plusieurs années en France, la famille retourne au Vietnam pour un temps, avant de choisir un nouveau point d'ancrage : le Canada.

Le Nouveau-Brunswick s'est imposé naturellement. Annie souhaitait que ses enfants puissent grandir en français et en anglais, tout en profitant d'un environnement plus calme et proche de la nature. Fredericton, avec son bilinguisme, ses paysages et son rythme de vie, lui a rapidement plu.

L'adaptation n'a pas été sans surprises. Le froid, évidemment, a demandé quelques ajustements. Mais Annie retient surtout l'accueil reçu. Elle raconte aussi un déclic très simple : un jour, après avoir laissé de côté les talons hauts et les tenues de travail, elle a marché pieds nus dehors et respiré profondément. Dans ce moment de liberté et de calme, elle s'est dit qu'elle pourrait vraiment se sentir chez elle ici.

S'intégrer sans oublier d'où l'on vient

Depuis son arrivée, Annie s'implique activement dans la communauté francophone. Elle a fait du bénévolat lors de la Fête nationale de l'Acadie et chante avec le Chœur de Soulanges, qu'elle a découvert grâce à Pascale Bergeron. Musicienne et pianiste, elle participe avec enthousiasme aux répétitions et découvre au passage des chansons acadiennes, québécoises et canadiennes.

Le grand Tintamarre de Dieppe a également laissé un souvenir très fort à la famille. Pour sa première participation à un défilé, Chloé voulait créer quelque chose de coloré, original et joyeux. Il lui a fallu environ un mois pour confectionner 20 ombrelles en forme de pieuvre, décorées aux couleurs de l'Acadie et surmontées du drapeau vietnamien. D'abord destinées à quelques membres de la famille, elles ont finalement été offertes à des enfants pendant le défilé. Leur création a attiré les regards et s'est même retrouvée au Téléjournal Acadie.



Pour Annie, ce geste résume bien leur façon de vivre leur nouvelle réalité : s'intégrer ne signifie pas effacer ses origines, mais les partager.

Le Vietnam à table

À la maison, le vietnamien reste la langue du cœur. Annie tient beaucoup à ce que ses enfants conservent leur langue maternelle, surtout lorsqu'il est question de famille, d'affection ou de nourriture, des domaines où certaines expressions lui semblent difficiles à traduire parfaitement.



Et la nourriture occupe une place immense dans cette transmission. Annie pense immédiatement aux nems, les rouleaux impériaux vietnamiens. Chez elle, leur préparation devient une activité familiale : on en fait parfois des centaines à la fois. Chacun participe, et l'odeur de la friture ramène aussitôt les souvenirs du Vietnam et des grandes réunions de famille.

Chloé, elle, pense au bánh mì, ce sandwich vietnamien garni notamment de viande, de concombre, de coriandre et de sauce. Des saveurs qui racontent elles aussi une histoire de famille, de partage et de continuité.

Le Tết, bien plus qu'un « Noël asiatique »

S'il y a une tradition qu'Annie souhaite faire mieux connaître, c'est le Tết, le Nouvel An lunaire vietnamien. Elle insiste : il ne s'agit pas du « Noël asiatique », mais bien du passage à une nouvelle année, un moment profondément lié à la famille, aux ancêtres, aux souhaits de santé, de bonheur et de prospérité.

Dans ses souvenirs d'enfance, le Tết évoque notamment la préparation du bánh chưng, ce gâteau de riz gluant traditionnel que l'on faisait cuire pendant de longues heures, parfois toute la nuit, autour du feu.

À Fredericton, les familles vietnamiennes adaptent la tradition sans la perdre. Le jour du Tết, on cuisine ensemble, on partage les plats, on appelle la famille restée au Vietnam et on accueille symboliquement la nouvelle année. Vient ensuite le lì xì : de petites sommes glissées dans des enveloppes rouges offertes aux enfants et aux aînés pour transmettre chance et prospérité.



Le mâm ngũ quả, le plateau aux cinq fruits, reste lui aussi un symbole important. Les fruits y représentent les cinq éléments de la nature et les vœux formulés pour l'année à venir.

Selon l'estimation d'Annie, Fredericton compterait aujourd'hui environ 300 foyers vietnamiens, étudiants compris. À l'approche du Tết, de grands rassemblements permettent aux familles de célébrer ensemble, mais aussi aux enfants nés ou élevés ici de mieux comprendre leurs origines.

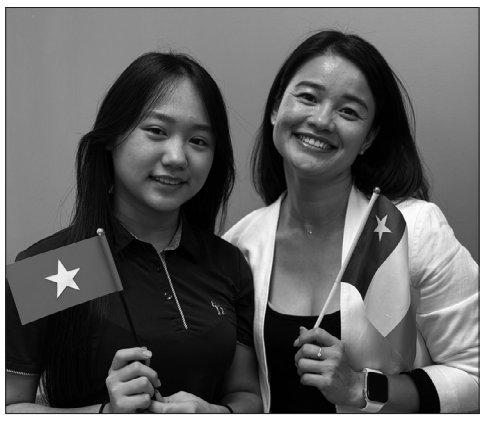
Des familles canadiennes sont également invitées à prendre part à la fête.

Ce qui manque… et ce qui demeure

Quand on lui demande ce qui lui manque le plus du Vietnam, Annie surprend : bien sûr, il y a les ingrédients frais, les marchés et les saveurs difficiles à retrouver ici, mais il y a aussi… le bruit de la circulation. Les klaxons, l'animation des rues, la langue vietnamienne entendue partout : autant de sons du quotidien qui finissent par devenir des repères.

À l'inverse, elle apprécie profondément le calme de Fredericton, la nature et la qualité de vie. Entre ces deux univers, la famille a trouvé son équilibre.

Et s'il fallait choisir un symbole pour représenter ce lien entre le Vietnam et leur nouvelle vie, Annie choisirait l'áo dài, la tenue traditionnelle vietnamienne. Élégant, coloré et facile à emporter partout, il lui rappelle immédiatement ses racines. Chaque fois qu'elle le porte, dit-elle, elle ressent de la fierté.



Du drapeau vietnamien aux couleurs de l'Acadie, du Tết célébré sous la neige aux répétitions du Chœur de Soulanges, Annie et Chloé montrent qu'une culture ne disparaît pas lorsque l'on change de pays. Elle voyage, s'adapte, se partage… et trouve parfois, à des milliers de kilomètres, une nouvelle façon de s'épanouir.



BIBLIOTHÈQUE DRE-MARGUERITE-MICHAUD

715, rue Priestman • 506-453-7100 • BiblioDmm@gnb.ca



ALEXANDRA MOOTOOSAMY
Aide-bibliothécaire

HEURES D'OUVERTURE ▸ **Lundi, mercredi et vendredi :** 9 h à 17 h | **Mardi et jeudi :** 9 h à 20 h | **Samedi et dimanche :** FERMÉE

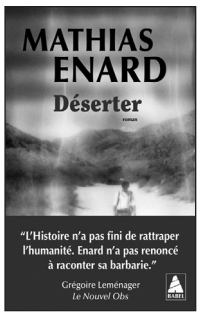
** **FERMÉE** le mercredi **11 novembre** en raison du **jour du Souvenir** **

Suivez la bibliothèque sur Facebook (**BiblioDMM**) et sur Instagram (**dremargueritemichaudbiblio**), et inscrivez-vous à son infolettre pour rester au courant de toutes les activités ! ***Merci encore pour votre soutien et on espère vous voir bientôt à la bibliothèque !***

VOICI QUELQUES NOUVEAUTÉS À LA BIBLIOTHÈQUE...

MATHIAS ENARD

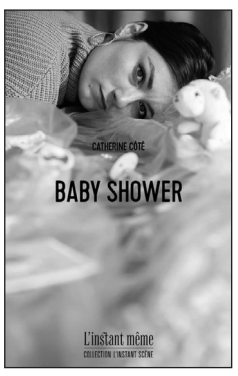
DÉSERTER (F ENA)



Quelque part dans un paysage méditerranéen orageux familier et insaisissable, en marge d'un champ de bataille indéterminé, un soldat inconnu tente de fuir sa propre violence. Le 11 septembre 2001, sur la Havel, aux alentours de Berlin, à bord d'un petit paquebot de croisière, un colloque scientifique fait revivre la figure de Paul Heudeber, mathématicien est-allemand de génie, disparu tragiquement, resté fidèle à son côté du Mur de Berlin, malgré l'effondrement des idéologies. La guerre, la désertion, l'amour et l'engagement... le nouveau roman de Mathias Enard – vif, bref, suspendu – observe ce que la guerre fait au plus intime de nos vies.

CATHERINE CÔTÉ

BABY SHOWER (819.26 COT)



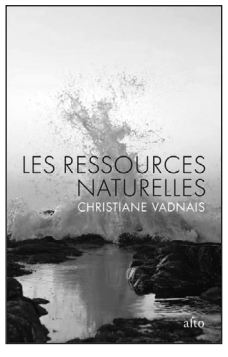
Une comédie dramatique où le rire se heurte au silence.

Entre les éclats d'une fête pastel et les ombres d'un secret, Catherine Côté tisse une œuvre vive, caustique et profondément humaine. Dans un salon de banlieue transformé en temple de la maternité, cinq femmes se retrouvent. L'autrice orchestre un jeu de vérités, de maladresses et de tendresse brutale où chaque réplique sonne juste, drôle ou cruelle. La pièce alterne entre la fête et la thérapie : deux scènes du soin, deux manières d'affronter la perte et le désir.

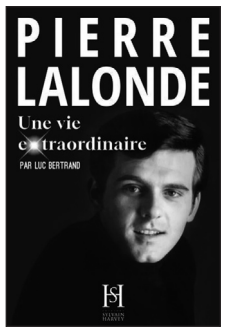
Par sa langue nerveuse, son humour sans fard et sa lucidité sur les pressions contemporaines faites aux femmes, *Baby Shower* affirme la force d'un théâtre d'aujourd'hui... vif, lucide et traversé par un humour qui éclaire la douleur plutôt qu'il ne la masque.

CHRISTIANE VADNAIS

LES RESSOURCES NATURELLES (F VAD)



Chez Torrents, fleuron de l'entrepreneuriat vert, chaque défi écologique trouve une réponse. L'entreprise transforme des gratte-ciels en forêts, ravive les espèces éteintes, envoie des microalgues avaler les marées noires. Clémence Saint-Pierre croit à cette mission comme à sa vie, jusqu'au jour où un problème insoluble se présente : une inexplicable zone vide au cœur du golfe du Saint-Laurent. Cernée par des militants, une patronne impitoyable et une femme au regard de renarde, Clémence travaille sans relâche, puis quitte Montréal pour se rendre à la source du problème, au bord du golfe. Roman choral où s'élève la voix d'une nature cyborg, *Les ressources naturelles* est une charge contre le capitalisme et un hommage à la beauté de ce qui, au cœur de nos échecs, persiste à vivre.



LUC BERTRAND

PIERRE LALONDE : Une vie extraordinaire (B 782.42164 LAL)

À l'orée des années 60, Pierre Lalonde effectue une entrée fulgurante sur la scène artistique. Sa popularité en fait l'idole de toute une jeunesse. À l'animation de *Jeunesse d'aujourd'hui*, il écrit un chapitre de l'histoire de la télévision et de la musique québécoises, ce qui lui vaut une place unique dans notre culture populaire. Jusqu'à ce jour, la biographie de Pierre Lalonde n'avait pas été écrite. À travers ces pages, enrichies des souvenirs de sa famille et de ses proches, se profile l'artiste intègre et aux talents multiples, mais aussi l'homme en proie au doute et à l'insécurité.

EUGENE MARTEN

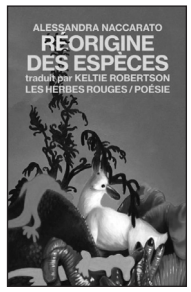
JUNGLE (F MAR)



Dix-Neuf ne vit que pour le football. Mais après avoir touché la grâce et la célébrité, c'est la retraite. Il l'imaginait au moins confortable : tournois de golf, placements en Bourse, commandites... Sauf que la Bourse s'effondre, le golf est remplacé par la bière et la porno. Sans compter les trous dans sa mémoire, résultat de nombreuses commotions cérébrales, qui deviennent impossibles à ignorer. Dix-Neuf s'embarque alors pour le Honduras : on y offre un traitement aux cellules souches, interdit aux États-Unis, et qui promet de refaire de lui l'homme qu'il a été. Là-bas, c'est plutôt la pure terreur et une violence innommable qu'il trouvera. Et au plus profond de la jungle, comme autrefois sur le terrain, il devra lutter pour sa survie.

ALESSANDRA NACCARATO

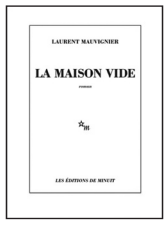
RÉORIGINE DES ESPÈCES (819.16 NAC)



La voix d'Alessandra Naccarato, acérée, mais teintée d'humour et de mystère, résonne, mue et bourdonne. À la lisière du rêve fiévreux, les poèmes brouillent les lignes du réel et auscultent l'interdépendance des espèces, la transformation des écosystèmes. Aux premières lignes des changements climatiques, *Réorigine des espèces* est un conte d'adaptation qui entrelace la mythologie et le quotidien, le personnel et le sacré, les histoires humaines et le monde des insectes, pour imaginer des issues de secours.

LAURENT MAUVIGNIER

LA MAISON VIDE (F MAU)



Gagnant du prix Goncourt 2025. En 1976, mon père a rouvert la maison qu'il avait reçue de sa mère, restée fermée pendant vingt ans. Une maison peuplée de récits, où se croisent deux guerres mondiales, la vie rurale de la première moitié du vingtième siècle, mais aussi Marguerite, ma grand-mère, sa mère Marie-Ernestine, la mère de celle-ci, et tous les hommes qui ont gravité autour d'elles. Toutes et tous ont marqué la maison et ont été progressivement effacés. J'ai tenté de les ramener à la lumière pour comprendre ce qui a pu être leur histoire, et son ombre portée sur la nôtre.

ANNONCES

APRÈS-MIDI BRICO À LA BIBLIO !

Vendredi 20 novembre à 14 h 30

Participez avec nous à un après-midi de bricolage ! Cet atelier s'adresse aux 8 ans et plus (les enfants âgés de 8 à 11 ans devront être accompagnés d'un adulte).

DISCUTONS, DISCU-THÉ !

Les lundis à 10 h

Venez rencontrer de nouveaux amis, découvrir de nouvelles saveurs, échanger des sachets de thé ou même pratiquer votre français en vous joignant au groupe de discussion, à la bibliothèque, autour d'une tasse de thé.

CLUB DE TRAVAUX D'AIGUILLES

Les mardis à 10 h

Le club de tricot s'est élargi pour devenir un club de travaux d'aiguilles ! Apportez vos projets de tricot, de couture, de crochet, de broderie, etc., et joignez-vous à Denise pour bavarder autour d'un café. Tous les âges sont les bienvenus, peu importe votre niveau !

CLUB D'ÉCHECS

Les mercredis à 14 h 45

Rejoignez le club d'échecs de Scott ! Tous les âges et tous les niveaux sont les bienvenus. Apprenez les bases du jeu et défiez les autres joueurs... Qui sait ? Vous battrez peut-être même Scott !

L'HEURE DU CONTE

Les vendredis de 10 h à 11 h

Une heure remplie d'histoires, de chansons et de bricolages ! Activité gratuite, aucune inscription requise, mais le matériel pour les bricolages peut être limité.

VOTRE PLAQUE D'IMMATRICULATION PEUT FAIRE LA DIFFÉRENCE !



Par Claire Caron, directrice administrative du Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick

En 1998, une nouvelle plaque d'immatriculation a fait son apparition au Nouveau-Brunswick. Ornée d'un poisson, elle était la première plaque dite « de conservation ». En 2009, trois nouvelles plaques se sont ajoutées : le cerf, la violette cucullée (fleur emblématique de la province) et la mésange à tête noire (oiseau emblématique de la province).

Ces plaques sont disponibles dans tous les centres de Service Nouveau-Brunswick. Au moment d'acheter une nouvelle voiture, vous pouvez également demander à votre concessionnaire d'y installer une plaque de conservation.

Le coût initial est de 57 $. De ce montant, 50 $ servent à couvrir le coût de la nouvelle plaque et 7 $ sont versés au Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick (FFFNB). Chaque année par la suite, une somme de 7 $ s'ajoute à vos frais d'immatriculation et est automatiquement versée au FFFNB.

Qu'est-ce que le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick ?

Le FFFNB a été créé en 1997 par le ministre des Ressources naturelles afin de financer une vaste gamme de programmes permettant au public de contribuer à la protection et à l'amélioration des populations de poissons et d'espèces sauvages, ainsi que de leurs habitats, tout en approfondissant ses connaissances sur le sujet.

Les chasseurs, les pêcheurs sportifs et les trappeurs d'animaux à fourrure appuient également cette initiative, notamment par le versement au FFFNB d'une partie des droits associés à leurs permis.

Les organismes à but non lucratif peuvent soumettre une demande de financement deux fois par année. Le Fonds subventionne des projets de conservation, de recherche et d'éducation selon une formule de partage des coûts, jusqu'à concurrence de 75 % du coût total du projet.

Depuis 1997, le Conseil de la faune a évalué plus de 4 000 demandes représentant plus de 70 millions de dollars en financement. De ce nombre, 3 061 demandes ont été approuvées, pour un financement total de plus de 29,6 millions de dollars. Le ministre des Ressources naturelles doit approuver la liste des projets recommandés pour un financement.

Au 31 mars 2026, la valeur totale des projets réalisés dépassait 105,5 millions de dollars. La contribution du FFFNB représentait 23 % de cette somme, le reste provenant d'autres sources de financement, des organismes participants et de contributions en nature.

Qui gère ce Fonds ?

Le Conseil compte 17 membres, nommés par le ministre des Ressources naturelles pour un mandat de trois ans. Depuis sa création, 165 personnes ont accepté ce mandat. Certaines ont siégé pendant deux mandats, d'autres pendant trois, mais les mandats consécutifs ne sont pas permis.

Ces membres représentent différents secteurs : les chasseurs, les pêcheurs sportifs, les trappeurs, les pourvoyeurs, les naturalistes et les peuples autochtones.

Les groupes suivants comptent notamment un représentant ou une représentante au Conseil : Canards Illimités Canada, la Fédération de la faune du Nouveau-Brunswick, les associations de guides et de pourvoyeurs du Nouveau-Brunswick, le Conseil du saumon du Nouveau-Brunswick, la Fédération des trappeurs et récolteurs de fourrures du Nouveau-Brunswick, la Fédération des naturalistes du Nouveau-Brunswick (Nature NB), le milieu universitaire et scientifique (Musée du Nouveau-Brunswick et universités de la province), les peuples autochtones du Nouveau-Brunswick ainsi que le grand public.

Pour en savoir davantage, visitez le www.nbwtf.ca. Vous y trouverez notamment la liste des membres du Conseil, les projets approuvés et les lignes directrices pour soumettre une demande de financement.

Alors, à votre prochaine immatriculation, pensez à la faune : choisissez une plaque de conservation !

OROMOCTO
DÉCOUVREZ NOTRE CHARME.
GOÛTEZ À NOTRE FIERTÉ.

Tourisme OROMOCTO
Là où les rivières et les gens se rencontrent



Que vous souhaitiez vous détendre et vous rapprocher de la nature, ou vous plonger dans l'histoire militaire du Canada ou de la construction navale, ou simplement faire un peu de magasinage, Oromocto est l'endroit à visiter.

Renseignez-vous à notre Centre d'information aux visiteurs, sortie 301 de la Transcanadienne.

Toute la famille y trouvera son compte :

- Parc riverain Sir Douglas Hazen
- Sentier transcanadien
- Sentiers d'interprétation de la nature du parc Deer et Gateway
- Marina d'Oromocto
- Centre aquatique pour petites embarcations (canot, kayak)
- Blockhaus du fort Hughes
- Musée militaire de la BFC Gagetown
- Musée des ingénieurs militaires
- Complexe de golf et curling Gage

www.oromocto.ca

ÉCHOS de la COMMUNAUTÉ

Un grand merci à la communauté pour les textes partagés dans le cadre de notre appel de textes pour L'Info-lien. Vos mots, vos images du quotidien et votre regard francophone sur la ville donnent vie à cette rubrique et lui apportent toute sa richesse.

Ce mois-ci, vous avez répondu au thème «**Ce que j'aimerais transmettre**». Nous vous avions invités à réfléchir à ce que vous souhaiteriez léguer aux générations futures, à vos proches ou à votre communauté : une valeur, une tradition, un souvenir, un savoir-faire ou encore une leçon de vie. Nous avons le plaisir de vous présenter deux textes qui nous rappellent que transmettre, c'est aussi une belle façon de partager ce qui nous tient à cœur et de faire vivre ce qui compte à nos yeux.

Ce que j'aimerais transmettre avant tout, ce sont les valeurs de bienveillance, de respect et de générosité. Au fil des années, j'ai appris que les plus beaux héritages ne sont pas matériels, mais se trouvent dans les gestes que nous posons envers les autres.

J'aimerais rappeler l'importance de prendre soin de sa famille et de ses amis, de toujours trouver le temps d'écouter, de soutenir et d'aimer ceux qui nous entourent. Les moments partagés, les souvenirs créés ensemble et les liens que nous cultivons tout au long de notre vie sont de véritables richesses.

Je souhaite également transmettre l'idée qu'il faut avancer avec courage et résilience. La vie comporte son lot de défis, mais chaque épreuve peut nous apprendre quelque chose et nous rendre plus forts. Il est important de ne jamais perdre espoir et de toujours chercher le positif, même dans les moments difficiles.

Enfin, j'aimerais laisser en héritage l'importance de la gratitude. Prendre le temps d'apprécier les petites joies du quotidien, d'être reconnaissant pour les personnes qui croisent notre chemin et pour les occasions qui nous sont offertes permet de vivre une vie plus riche et plus sereine.

Si ces valeurs peuvent inspirer ou accompagner ceux qui viendront après moi, alors j'aurai le sentiment d'avoir transmis quelque chose qui en vaut réellement la peine.

- Marie-Christine

La trace que je souhaite laisser

De nos jours, j'ai parfois l'impression que le respect se perd un peu. Pourtant, pour moi, le respect demeure une valeur essentielle qui m'a été transmise par mon arrière-grand-mère. C'est une valeur que j'aimerais transmettre, surtout dans nos communautés francophones.

Je crois encore très fort à l'importance de respecter la façon dont chacun souhaite être abordé. Certaines personnes aiment qu'on les vouvoie, même lorsqu'elles sont près de nous. D'autres préfèrent le tutoiement. Pour moi, l'important est d'écouter, de respecter et de s'adapter. J'aimerais que cette valeur se transmette de génération en génération.

Mais le respect, pour moi, ne s'arrête pas au vouvoiement ou au tutoiement. C'est aussi un sourire, une présence, une écoute et une petite attention. Il faut essayer de transmettre de la positivité tout au long de la journée, même lorsque les journées sont difficiles.

C'est garder le cap, continuer d'avancer, travailler fort et choisir de regarder vers l'avant.

J'aime aussi surprendre les gens, une petite surprise, un mot gentil, une pensée écrite ou dite à voix haute ou un geste qui réchauffe le cœur. Parfois, c'est simplement être là. Écouter ou offrir un câlin à quelqu'un qui passe une mauvaise journée. Dire quelques mots réconfortants.

Je ne cherche pas à laisser une grande trace. J'aimerais simplement laisser une trace qui est humaine.

J'aimerais qu'un jour, lorsqu'on pensera à moi, on se souvienne surtout du respect que j'ai témoigné, des sourires que j'ai partagés, de ma présence et de ces petites attentions qui ont peut-être rendu une journée un peu plus douce.

Si je peux transmettre ces valeurs autour de moi et les voir continuer de vivre chez les autres, alors ce sera, pour moi, une belle façon de laisser ma trace.

- Stéphanie Jalbert

APPEL DE TEXTES POUR L'INFO-LIEN D'HIVER*

Aidez-nous à faire de L'Info-lien une publication vivante, façonnée par et pour la communauté !

Vous êtes invités à faire parler votre plume en rédigeant un texte (**maximum 500 mots**) qui sera publié dans la prochaine édition de L'Info-lien. Récits, poèmes, réflexions, recettes, anecdotes... toutes les formes d'expression sont les bienvenues.

Pour l'édition hivernale, le thème proposé est :

2026, une année à raconter

Alors que l'année touche à sa fin, prenons un moment pour regarder dans le rétroviseur ! Une rencontre inattendue, un défi relevé, une belle découverte, un fou rire mémorable, un petit bonheur ou un événement qui vous a marqué... Quel souvenir de 2026 aimeriez-vous partager ? Qu'il s'agisse d'un grand moment ou d'une toute petite histoire, racontez-nous ce qui a rendu votre année unique !



Envoyez votre texte par courriel à communications@ccsafredericton.ca avant le lundi 16 novembre.

Faites résonner votre voix dans les pages de L'Info-lien : nous avons hâte de découvrir vos mots !

**À compter du mois prochain, L'Info-lien adoptera une nouvelle formule avec quatre éditions par année (détails à la page 4).*

GRATUIT

Parle-moi
Services de développement du langage



Services d'orthophonie communautaire

PROGRAMMES À L'INTENTION DES PARENTS ET DES ENFANTS ÂGÉS DE 0 À 5 ANS

Jaser Bébé
Massage pour bébé
Bébé communique
Parler plusieurs langues
Chansons et comptines
et plus

- Conseils pour développer le langage des enfants
- Activités pour les familles
- Orthophoniste disponible pour une consultation



District scolaire **francophone Sud**
Apprendre. Grandir. Devenir.

1 877 869-2040
info.parle-moi@nbed.nb.ca

Contactez-nous dès maintenant!
Renseignements et inscriptions

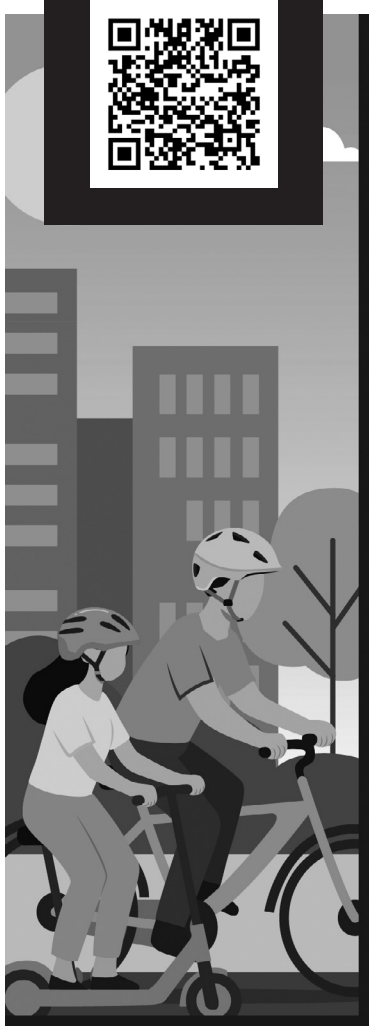
New Nouveau Brunswick

MICROMOBILITÉ
CONNAISSEZ-VOUS LES RÈGLES ?

La Force policière de Fredericton lance « Les règles de l'e-ride », une campagne de sensibilisation à l'utilisation sécuritaire et responsable des vélos électriques, des trottinettes électriques et des motos tout-terrain électriques.

Où peut-on circuler avec ces appareils ? Quelles sont les règles à respecter et les mesures de sécurité à adopter ? Cette campagne vise à répondre à ces questions pour permettre à chacun de se déplacer en toute sécurité et dans le respect de la réglementation.

Pour en savoir plus :



LES RÈGLES DE CONDUITE

VÉLO ÉLECTRIQUE
- ☑ Sentiers, parcs et pistes cyclables
- Casque obligatoire
- ⚠ Peut faire l'objet d'une amende

TROTTINETTE ÉLECTRIQUE
- ☑ Sentiers, parcs et pistes cyclables
- Casque obligatoire
- ⚠ Peut faire l'objet d'une amende

MOTO HORS ROUTE ÉLECTRIQUE
- ☑ Propriété privée seulement
- Casque et équipement de sécurité obligatoires
- ⚠ Peut faire l'objet d'une amende et être saisie

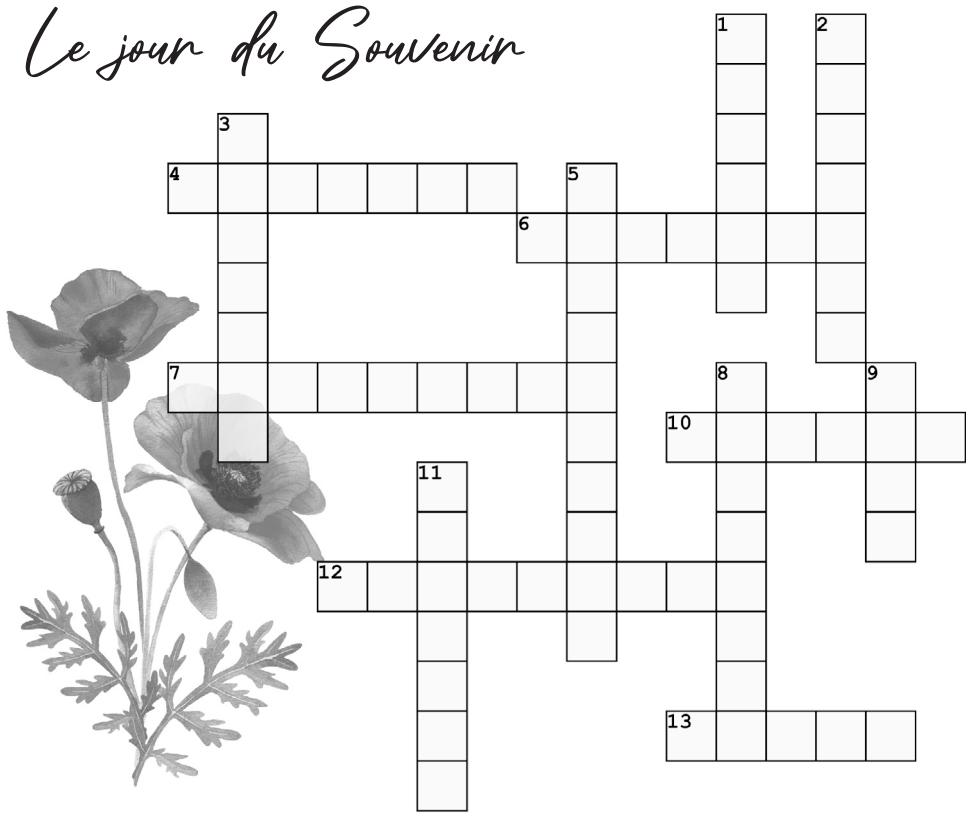
Votre guide pour une conduite sûre, responsable et légale

	Vélo électrique	Trottinette électrique	Moto hors route électrique
Où puis-je circuler?	Sentiers, parcs et pistes cyclables* *Partout où un vélo peut circuler	Sentiers, parcs et pistes cyclables	Propriété privée seulement (avec permission)
Vitesse	20 km/h sur les sentiers municipaux; limites de vitesse affichées sur les routes	20 km/h sur les sentiers municipaux; limites de vitesse affichées sur les routes	Limites de vitesse affichées
Sécurité	Casque obligatoire	Casque obligatoire	Casque et équipement de protection obligatoires
Amendes pour non-respect des règles ?	Oui 172,50 $	Oui 172,50 $	Oui 172,50 $ + frais de saisie

Fredericton
Force policière

MOTS CROISÉS ... de Benji

Le jour du Souvenir



HORIZONTAL

4. Endroit où rien n'est tout à fait perdu.
6. Force qui avance malgré les hésitations.
7. Ce que l'on donne sans attendre de retour.
10. Gardien de frontières visibles ou invisibles.
12. Parenthèse où le temps semble ralentir.
13. Bouclier d'un pays.

VERTICAL

1. Dialogue sans paroles.
2. Récompense que l'on ne peut tenir dans ses mains.
3. Témoin d'une époque marquée par l'épreuve.
5. Fleur discrète devenue messagère.
8. Voyageur qui traverse le temps sans prendre une ride.
9. Trésor dont on mesure souvent la valeur lorsqu'il manque.
11. Forme d'engagement tournée vers plus grand que soi.

Réponses ▸ Horiz. : 4. Mémoire; 6. Courage; 7. Sacrifice; 10. Soldat; 12. Cérémonie; 13. Armée
Vert. : 1. Combat; 2. Honneur; 3. Vétéran; 5. Coquelicot; 8. Souvenir; 9. Paix; 11. Service

sudoku Nº 218

RÈGLES DU JEU : Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

			7		3			9
	8		5		4	6		7
	5					2		
4	3				9		2	
		9			1	8	5	4
		7	3		5	4		1
		4	1		8			

Réponses à la page 8

Edouard Allain



Figure marquante du syndicalisme au Nouveau-Brunswick, Edouard Allain a consacré sa carrière à soutenir le personnel enseignant et à faire rayonner la profession.

Lui-même pédagogue de formation, il a toujours cru au pouvoir de l'instruction et de l'apprentissage. Il a fait de l'éducation syndicale une priorité, notamment par l'animation d'ateliers auprès des membres et l'enseignement au programme de maîtrise en éducation de l'Université de Moncton.

Reconnu pour sa bienveillance, son humour, sa mémoire d'éléphant et son esprit rassembleur, il a favorisé le dialogue et la collaboration entre les groupes linguistiques de la province. Son dévouement auprès de la communauté francophone et acadienne de Fredericton, spécialement auprès de la jeunesse, témoigne de sa générosité et de son profond désir à contribuer au mieux-être de sa collectivité.

C'est avec honneur et fierté que la Conférence des associations francophones d'éducation (CAFÉ) reconnaît la contribution de M. Edouard Allain à l'avancement de l'éducation de langue française au Nouveau-Brunswick.

CAFÉ
CONFÉRENCE DES ASSOCIATIONS FRANCOPHONES D'ÉDUCATION

Membre honoraire de la CAFÉ

Décerné à

Edouard Allain

Le 9 novembre 2026

En septembre, UNI a versé

148 551 $

dans les communautés du N.-B.

Ici, nous investissons dans l'éducation de nos jeunes pour soutenir leurs ambitions, révéler leurs talents et favoriser leur réussite, tout en contribuant à bâtir un avenir où chacun peut rêver grand et s'épanouir pleinement.

Derrière ces retombées, il y a des gens qui ont choisi UNI.

C'est la force d'une coopérative.
C'est la force d'un choix.



uni

un choix
qui compte

uni.ca